



Βρυξέλλες, 24 Αυγούστου 2022
(OR. en)

11894/22

**Διοργανικός φάκελος:
2022/0239 (NLE)**

COASI 130	COMPET 658
ASIE 59	RECH 472
CFSP/PESC 1088	ENER 402
COHOM 92	TRANS 536
CONOP 76	TELECOM 345
COTER 209	ENV 811
JAI 1102	EDUC 294
WTO 153	EMPL 312
FISC 168	DEVGEN 165
ECOFIN 810	SUSTDEV 147

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	24 Αυγούστου 2022
Αποδέκτης:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 403 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου, όσον αφορά την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης σχετικά με τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 403 final.

συνημμ.: COM(2022) 403 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 22.8.2022
COM(2022) 403 final

2022/0239 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου, όσον αφορά την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης σχετικά με τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου¹, όσον αφορά την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης σχετικά με τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου

Η συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου (στο εξής: συμφωνία) αποσκοπεί στην ενίσχυση των διμερών σχέσεων των συμβαλλόμενων μερών, τα οποία δεσμεύονται να καθιερώσουν γενικό διάλογο και να προαγάγουν περαιτέρω τη συνεργασία τους σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 2017.

2.2. Μεικτή επιτροπή

Το άρθρο 56 παράγραφος 1 της συμφωνίας θεσπίζει τη μεικτή επιτροπή η οποία αποτελείται από εκπροσώπους και των δύο συμβαλλόμενων μερών. Το άρθρο 56 παράγραφος 1 ορίζει ότι τα καθήκοντά της είναι τα εξής:

- α) η διασφάλιση της σωστής λειτουργίας και εφαρμογής της συμφωνίας·
- β) ο καθορισμός προτεραιοτήτων όσον αφορά τους στόχους της συμφωνίας·
- γ) η διατύπωση συστάσεων για την προώθηση των στόχων της συμφωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία. Οι αποφάσεις λαμβάνονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται για να λάβουν θέση τα δύο μέρη σχετικά με το εκάστοτε θέμα. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους.

Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 4, η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί ειδικές ομάδες εργασίας που την επικουρούν στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Οι εν λόγω ομάδες εργασίας συντάσσουν λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους στη μεικτή επιτροπή σε κάθε τους συνεδρίαση.

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής², την προεδρία της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Μογγολίας ασκούν εκ περιτροπής ο/η υπουργός

¹ Απόφαση (ΕΕ) 2017/2270 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2017, για τη σύναψη συμφωνίας-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου (ΕΕ L 326 της 9.12.2017, σ. 5).

² Σχέδιο εσωτερικού κανονισμού που προσαρτάται στην απόφαση (ΕΕ) 2020/790 του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2020, σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής και της υποεπιτροπής εμπορίου και επενδύσεων που έχουν συσταθεί με τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου, όσον αφορά την έκδοση αποφάσεων σχετικά

Εξωτερικών της Μογγολίας και ο/η Υπατος/Υπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, για περίοδο ενός ημερολογιακού έτους. Οι πρόεδροι δύνανται να αναθέτουν σε ανώτερο υπάλληλο την αρμοδιότητα να προεδρεύει σε όλες ή ορισμένες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.

2.3. Η προς έκδοση πράξη της μεικτής επιτροπής

Κατά την τέταρτη σύνοδό της ή, κατά περίπτωση, με προηγούμενη γραπτή διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού της, προτείνεται να εκδώσει η μεικτή επιτροπή απόφαση σχετικά με τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της έγκρισης της εντολής της εν λόγω ομάδας εργασίας (στο εξής: προβλεπόμενη πράξη), σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 4 της συμφωνίας και το άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2 του εσωτερικού κανονισμού.

Σκοπός της προς έκδοση πράξης είναι η σύσταση ειδικής ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία, η οποία θα επικουρεί τη μεικτή επιτροπή στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Η εν λόγω ομάδα εργασίας θα συντάσσει λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές της στη μεικτή επιτροπή σε κάθε της συνάντηση.

Η προς έκδοση πράξη θα καταστεί δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 της συμφωνίας, που προβλέπει τα εξής: «Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή, και η υποεπιτροπή που συνιστάται δυνάμει του άρθρου 28, δύνανται να λαμβάνουν αποφάσεις στις σχετικά προβλεπόμενες περιπτώσεις. Οι αποφάσεις λαμβάνονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται για να λάβουν θέση τα δύο μέρη σχετικά με το εκάστοτε θέμα. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους.»

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου καθορίζει τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία σχετικά με την πρόταση σύστασης ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία και την έγκριση της εντολής της. Μετά τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής στις 3 Δεκεμβρίου 2020, η ΕΕ και η Μογγολία εξέφρασαν, στα συμφωνηθέντα πρακτικά, την πρόθεσή τους να εργαστούν για τη σύσταση της εν λόγω ομάδας εργασίας, αμέσως μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών για τον σκοπό αυτό.

Η παρούσα πρόταση συνάδει με τις αρχές της συμφωνίας, σύμφωνα με τις οποίες θα πρέπει να προωθούνται όλες οι πτυχές της βιώσιμης ανάπτυξης. Επιπλέον, το άρθρο 2 της συμφωνίας προβλέπει ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να καθιερώσουν γενικό διάλογο και να προαγάγουν περαιτέρω τη συνεργασία τους σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Η πρόταση συνάδει επίσης με τον δεδηλωμένο στόχο της Συνθήκης για την προώθηση της βιώσιμης οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών.

με τον εσωτερικό κανονισμό της μεικτής επιτροπής και τον εσωτερικό κανονισμό της υποεπιτροπής εμπορίου και επενδύσεων (ΕΕ L 193 της 17.6.2020, σ. 5).

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εν λόγω όργανο. Περιλαμβάνει επίσης πράξεις που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»³.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Η μεικτή επιτροπή είναι όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, συγκεκριμένα τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου.

Η πράξη την οποία καλείται να θεσπίσει η μεικτή επιτροπή είναι πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η προς έκδοση πράξη παράγει έννομα αποτελέσματα, διότι θα είναι δεσμευτική βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 της συμφωνίας και θα επιτρέψει τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 4 της συμφωνίας. Η προς έκδοση πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία. Συνεπώς, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 209 της ΣΛΕΕ.

³ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 209 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου, όσον αφορά την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης σχετικά με τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 209 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία-πλαίσιο για εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Μογγολίας, αφετέρου (στο εξής: συμφωνία) συνάφθηκε από την Ένωση με την απόφαση (ΕΕ) 2017/2270 του Συμβουλίου⁴ και άρχισε να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 2017.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 4 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί ειδικές ομάδες εργασίας που την επικουρούν στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Οι εν λόγω ομάδες εργασίας συντάσσουν λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους στη μεικτή επιτροπή σε κάθε τους συνάντηση.
- (3) Τόσο η ΕΕ όσο και η Μογγολία έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον για τη σύσταση ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία, η οποία θα έχει ως αποστολή την επισημοποίηση και την εμβάθυνση της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και θα τροφοδοτεί επίσης με στοιχεία τη μεικτή επιτροπή.
- (4) Η μεικτή επιτροπή, κατά την τέταρτη σύνοδό της ή, κατά περίπτωση, με προηγούμενη γραπτή διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού της, θα εκδώσει απόφαση σχετικά με τη σύσταση της ομάδας εργασίας για την αναπτυξιακή συνεργασία και την έγκριση της εντολής της.
- (5) Ενδείκνυται να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, διότι η απόφαση θα είναι δεσμευτική για την Ένωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά την τέταρτη σύνοδο της μεικτής επιτροπής ή, κατά περίπτωση, με προηγούμενη γραπτή διαδικασία, βασίζεται στο σχέδιο πράξης της μεικτής επιτροπής, όπως παρατίθεται στο παράρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁴ ΕΕ L 326 της 9.12.2017, σ. 5.

2. Οι εκπρόσωποι της Ένωσης στη μεικτή επιτροπή μπορούν να συμφωνήσουν σε ήσσονος σημασίας αλλαγές στο σχέδιο πράξης της μεικτής επιτροπής χωρίς περαιτέρω απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*